



LA PLAGNE
CHAMPAGNY EN VANOISE

CHAMPAGNY-EN-VANOISE

Animations et événements

Entertainment & events program

DU 24 AU 30 JUILLET 2021

FROM 24TH TO 30TH JULY 2021



DIMANCHE 25 JUILLET
Marché artisanal
Produits régionaux
Braderie des commerçants

www.champagny.com



PEUGEOT
CYCLES

Nos animateurs vous proposent...

Le rendez-vous de l'été

Du lundi au vendredi de 17h à 18h, rejoignez notre équipe à la **tente animation** (Place du Centre).

Lundi > Quizz Mardi > Rallye photos
Jeudi > Blindtest Vendredi > Plagnou la mascotte
À emporter > kits DIY, recettes, escape game, chasses au trésor, sentiers découvertes...

From Monday to Friday from 5pm to 6pm, join our team at the entertainment tent (Place du Centre)

Monday > Quiz Tuesday > Photo rally
Thursday > Blindtest Friday > Plagnou the mascot
Take away > DIY kit, escape game, treasure hunt, discovery trail...

SAMEDI 24 JUILLET

SATURDAY 24TH JULY

Festival des Arts Ascendants

 ESPACE GLACIALIS - LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 10h à 12h : plusieurs ateliers animés : Lire la Montagne / Sculpter la terre

Lire le théâtre pour la jeunesse
Les métamorphoses du corps
Atelier : 10€/habitant festivalier: 15€/pers.

15h à 19h30 : Festival

15h > Lys martagon (lecture théâtrale)
17h > Marcher, la pensée en chemin (rencontre philosophique)
19h30 > Les métamorphoses d'Ovide (lecture concert)

Pass festival : 10€/habitant 15€/pers.

10am to 12pm: several workshops:

*Reading the Mountain / Reading Theatre for Young People
Sculpting the earth / The metamorphoses of the body
Workshop: 10€/resident 15€/person*

3pm to 7.30pm: Festival

*3pm > Martagon lily (theatre reading)
5pm > Walking, thinking on the way (philosophical meeting)
7.30 pm > Ovid's Metamorphoses (concert reading)
Festival pass: 10€/resident: 15€/pers.*

Réservation obligatoire (nombre de place limité)

DIMANCHE 25 JUILLET

SUNDAY 25TH JULY

Festival des Arts Ascendants

 ESPACE GLACIALIS - LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 10h à 12h : plusieurs ateliers animés : Lire la Montagne / Lire le théâtre pour la jeunesse
Sculpter la terre / Les métamorphoses du corps
Atelier : 10€/habitant festivalier: 15€/personne

15h à 19h30 : Festival

15h > Le droit & la montagne (conférence débat)
16h30 > L'esprit de la montagne (lecture concert polyphonique)
18h > I am the minotaur (performance)
19h > Clôture du Festival
Pass festival : 10€/habitant festivalier: 15€/pers.

10am to 12pm: several workshops:

*Reading the Mountain / Reading Theatre for Young People
Sculpting the earth / The metamorphoses of the body*

Workshop: 10€/resident 15€/person

3pm > Law and the mountain (conference & debate)

4.30 pm > The spirit of the mountain (polyphonic concert reading)

6pm > I am the minotaur (performance)

7pm > Closing of the Festival

Festival pass : 10€/resident 15€/person

Réservation obligatoire (nombre de place limité)

Marché Artisanal & Produits Régionaux **Braderie des commerçants** **Craft market & regional products**

 CHAMPAGNY VILLAGE - PLACE DU CENTRE

 **9h-18h > découvrez les produits régionaux, objets décoratifs, artisanat... ainsi que la braderie des commerçants. Une journée festive et animée !**

9am-6pm > discover regional products, decorative objects, crafts... as well as the shopkeepers' market. A festive and lively day!

Pot d'accueil Welcome drink

 CENTRE DU VILLAGE

 **18 h : Présentation des activités de la semaine autour d'une boisson.**
6pm: Presentation of the activities & drink.

LUNDI 26 JUILLET
TUESDAY 26TH JULY

 **Mieux connaître le Parc national de la Vanoise**
Get to know the Vanoise Park

 REFUGE LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT
 **14h à 16h : rendez-vous au stand extérieur pour des jeux sur la nature. Animé par un garde du Parc national de la Vanoise. Gratuit**

2pm to 4pm: meet at the outdoor stand for nature games. Animated by a guard from the Vanoise National Park. Free

 **Il était une fois Champagny en Vanoise**

 CHAMPAGNY VILLAGE
 **17h à 19h : parcours à pied avec un guide, afin de découvrir l'histoire du village. Pause à l'église baroque avec son clocher «Tour de Pise» et son exceptionnel décor.**

5€/adulte Gratuit moins de 16 ans
Réserveation au plus tard lundi midi.
Port du masque obligatoire

5pm to 7pm: walking tour with a guide to discover the history of the village. Break at the baroque church with its bell tower «Tour de Pisa» and its exceptional setting.

5€/adult Free under 16 years old.
Reservations at least on Monday before 12pm.
Wearing a mask is compulsory.

Projections
film «Lapied»

 SALLE DES FETES - CHAMPAGNY VILLAGE

 18H & 21H / GRATUIT / FREE



Projections du nouveau film LAPIED «Le clan des marmottes», quatrième volet de la série animalière «Alpes sauvages» !
Nombre de places limité à 49 pers./séance
Port du masque obligatoire.

At the village hall, screening of the new LAPIED film > «Le clan des marmottes», fourth part of the animal series «Alpes sauvages»!
Number of seats limited to 49 people/movie.
Wearing a mask is compulsory.

MARDI 27 JUILLET
TUESDAY 27TH JULY

 **Atelier créatif «Explor'acteur nature»**
Nature Explorer

 ESPACE GLACIALIS - CHAMPAGNY LE HAUT
 **15h à 16h30 : fabrication d'une carte à semer en papier recyclé (matériel fourni).**
5€/enfant (6 à 12 ans)

3pm to 4.30pm: making a sowing card made of recycled paper. 5€/child (6 to 12 years old)

Réserveation au plus tard le 27/07 avant 12h.

 **Rallye photo** Photo rally

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE
 **16h à 17h (dernier départ à 17h) : prenez un maximum de photos dans un laps de temps & des lieux donnés.**

4pm to 5pm (last start at 5pm): take as many photos as possible in a given time & place.

Street race

 STADE DE FOOT - CHAMPAGNY VILLAGE

 17h à 19h : Course fun et ludique !
Départs toutes les 30mn : reconnaissance du parcours avec un moniteur, puis chrono sur cette même boucle. Classement en fin de journée.
8€/pers. incluant la location VTT-AE
Parcours ouvert à tous les vététistes ! (à partir de 12 ans)

5pm to 7pm: Fun and playful race!
Starts every 30 minutes: course reconnaissance with an instructor, then time on this loop.

Ranking at the end of the day.
8€/pers. including mountain bike rental
A trail open to all mountain bikers! (from 12 years old)

Réserveation obligatoire / Reservations required

 **Du torrent au courant**
From mountain stream to the power

 VILLARD DU PLANAY
 **17h : découvrez un siècle d'aventures humaines autour de l'industrie & visite de la centrale EDF 8€/adulte**

5pm: discover a century of human adventures around industry & visit the EDF power plant 8€/adult

Réserveation obligatoire

La saga des marmottes

The Saga of the marmots

 CHAMPAGNY LE HAUT

 17h30 à 19h30 : au coeur du Parc national de la Vanoise, balade découverte accompagnée 17€/adulte 8€/jeune (13-18 ans) Gratuit - de 13 ans

5:30pm to 7:30pm: in the heart of the Vanoise national Park, guided discovery walk.

17€/adult 8€/young (13-18 years old) Free under 13

Réservation obligatoire

MERCREDI 28 JUILLET

WEDNESDAY 28TH JULY

Matin'Alpage

Morning alpine pasture

 PRALOGNAN LA VANOISE

 7h à 12h (durée de marche 2h45 aller-retour) : randonnée avec un accompagnateur en montagne & découverte de la fabrication du beaufort. 22€/adulte 11€/enfants (3 à 15 ans)

7am to 12pm (walking time : 2h45)

hike with a mountain guide & discovery of Beaufort cheese making.

22€/adult 11€/children (3 to 15 years)

Réservation obligatoire

Course d'orientation Orienteering

 LE LAISONNAY - CHAMPAGNY LE HAUT

 10h à 12h (dernier départ à 11h) : formez les équipes, dirigez vous à l'aide de la carte. Pour tous - Gratuit

10am to 12pm (last start at 11am): form the teams, lead the way with the map. Free

Mieux connaître le Parc national de la Vanoise, rencontre en montagne

Get to know the Vanoise national Park better, meeting in the mountains

 REFUGE DE PLAISANCE

 14h à 16h : point-rencontre avec un garde-monteur au refuge de Plaisance (accès à pied uniquement : 1h45 aller).

Observation de la faune.

Animation gratuite (annulée si mauvais temps).

2pm to 4pm: Meeting point with a guard at Plaisance, the refuge (access by foot only: 1h45 one way). Wildlife observation.

Free animation (cancelled in case of bad weather).

Des chèvres au pays des marmottes

Goats in marmot country

 PRALOGNAN LA VANOISE

 14h30 à 18h30 : balade dans l'alpage puis à l'heure de la traite, dégustation de tomme au milieu des chèvres.

19€/adulte 10€/enfants (3-15 ans)

2:30pm to 6:30pm: walk in the mountain pasture & then at milking time, tomme tasting among the goats.

19€/adult & 10€/young (3-15 years old)

Réservation obligatoire

Spectacle enfants children's show

 CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 18h à 19h : spectacle musical, festif & humoristique. Gratuit.

Repli à la salle des fêtes en cas de pluie.

6pm to 7pm: musical, festive & comedic show. Free

At the village hall in case of rain

Récits de montagne & histoires fantastiques

Mountain tales & fantasy stories

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 20h30 à 22h : suivez le guide au fil des rues pour découvrir le site classé, au rythme de lectures originales et fantastiques !

5€/adulte Gratuit moins de 16 ans

8:30pm to 10pm: follow the guide along the streets to discover the site, to the rhythm of original and fantastic readings!

5€/adult Free under 16 yrs old

Réservation obligatoire

JEUDI 29 JUILLET

THURSDAY 29TH JULY

Vol captif en montgolfière

Captive hot-air balloon flight

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 7h à 9h30 : prenez de la hauteur & admirez le vallon depuis le ciel... Durée : 5min 20€/adulte 12€/enfant (6 à 11 ans)

7am to 9.30am: go up & admire the valley from the sky... Duration : 5min 20€/adult 12€/child

Réservation obligatoire

L'écho des glaciers

 ESPACE GLACIALIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 10h à 11h30 : les glaciers n'auront plus de secrets pour vous grâce à la visite guidée de l'Espace Glacialis !

4€/adulte 2€/enfant (6 - 13 ans) Port du masque obligatoire

Réservation obligatoire



Du torrent au courant

 VILLARD DU PLANAY

 17h : découvrez un siècle d'aventures humaines autour de l'industrie & visite de la centrale EDF 8€/adulte

5pm: discover a century of human adventures around industry & visit the EDF power plant 8€/adult

Réservation obligatoire + 33 (0)4 79 55 06 55

Via ferrata climbing

 Plan du Bouc : 2 parcours, peu difficile à assez difficile. Accès libre. Topo à l'office de tourisme

2 courses ridge and cliff (not very difficult to quite difficult). Free access - Topo at the tourist office

Excursion montagne en VTTAE MBAE

 Le mardi > 9h à 12h30 : découverte d'itinéraires entre hameaux de montagne & pâturages. Niveau : intermédiaire.

55€/pers. incluant la location du VTTAE, casque et l'encadrement par un guide.

Tuesday > 9am to 12.30pm: discovery itineraries between mountain hamlets & pastures.

Level: intermediate.

55€/pers. including MBAE rental, helmet & supervision

Info & réservation Etienne + 33 (0) 6 25 40 83 58
Belvédère Sport + 33 (0) 4 79 55 05 45

Excursion gravity Gravity tour with MTB

 Le mardi > 14h à 16h : sortie VTT musculaire enduro. Du sommet de la télécabine, profil descendant & technique.

Niveau : débrouillé/sportif.

35€/personne avec VTT personnel. Incluant l'accès à la remontée mécanique & l'encadrement.

Tuesday > 2pm to 4pm: mountain biking, muscular enduro. From the top of the gondola, a technical downhill & technical profile.

Level: competent/athletic.

35€/person with personal mountain bike. Including access to the to the ski lift & supervision by a guide.

Info & réservation Etienne + 33 (0) 6 25 40 83 58

VTT & VTT-E MBA & MBAE

 Parcours sur le vallon de Champagne le Haut et le Parc national de la Vanoise - Accès libre Topo disponible à l'office de tourisme
Nouveau : E-Spot à Champagne le Haut

Route through the valley of Champagne le Haut and the Vanoise national Park - Free access - Topo available at the tourist office

New: E-spot at Champagne le Haut

Information au + 33 (0) 4 79 55 06 55



DES SANITAIRES COVID-19 OBLIGATOIRES

CONCERT LIVE gratuit



 JARDIN DU PRESBYTERE - CHAMPAGNY VILLAGE

 21h : concert gratuit avec le groupe «Alkabaya», chanson française festive pour une soirée électrisante !

9pm: free concert with the group «Alkabaya», festive French song for an exciting evening!

Information au + 33 (0)4 79 55 06 55

ACTIVITÉS SPORTIVES

Accrobranche Adventure trail

 LE CANADA - CHAMPAGNY LE HAUT

 Mardi, jeudi, vendredi et dimanche > 10h à 12h et de 14h à 16h.

Tuesday, Thursday, Friday & Sunday > 10am to 12pm & 2pm to 4pm.

Réservation par SMS + 33 (0) 6 81 30 42 95

Cani-rando Walk with dog

 CHAMPAGNY LE HAUT

 Avec Mickaël, promenade sportive de 2h30 attelé à un chien. Une activité ludique à tester !

With Mickaël, a 2h30 sport walk harnessed to a dog. A fun activity to try!

Réservation + 33 (0) 6 60 70 11 75

Équitation Horse riding

 CHAMPAGNY LE HAUT

 Balade accompagnée & location de poneys
Horse riding with guide & ponies rental

Le P'tit Ranch + 33 (0) 6 84 78 28 51 / (0)6 89 78 15 64

Parapente paragliding

 Vols biplace avec pilote qualifié.

À partir de 130€/pers. Option photos/vidéo : 25€
Two-seater paraglider with a qualified pilot.

From 130€/person. Video pictures: 25€

Air Vanoise/ Antoine MERCIER + 33 (0) 6 85 37 25 85

ACTIVITÉS DÉTENTE

Bien-être wellness

 HARMONIE & BIEN ÊTRE - Espace loisirs

 Sur rendez-vous. Daily, on appointment.

Information Rollande RENAUD + 33 (0) 6 87 55 66 22

 MASSAGES BIEN-ÊTRE / ONGLERIE

 À partir de 30€/massage & 30€ la pose de vernis
Tous les jours sur rendez-vous. Daily - by appointment
Information + 33 (0) 6 78 01 03

Piscine & SPA swimming-pool & SPA

 ESPACE LOISIRS - CHAMPAGNY VILLAGE

 **Tous les jours de 10h à 19h30 pour la piscine & 16h à 19h30 pour le spa (sur réservation - à partir de 16 ans et accompagné d'un adulte pour les mineurs)**

*Daily opening. Swimming-pool from 10am to 7.30pm & SPA from 4pm to 7.30pm (by appointment)
From 16 years old & accompanied by an adult for minors)*
Information + 33 (0) 4 79 22 06 75

Yoga

 JARDIN DU PRESBYTERE (salle des fêtes si pluie)

 **Le lundi > 18h30 à 19h30 15€/adulte (min. 5 pax) prendre votre tapis ou serviette de plage.**

*Monday > 6:30pm to 7:30pm - 15€/adult
Take your mat or beach towel*

Réservation par SMS au + 33 (0)6 10 62 27 57

ACTIVITÉS CULTURELLE

Bibliothèque Library

 REZ DE CHAUSSÉE SALLE DES FÊTES

 **Lundi & vendredi >18h à 19h30
Mercredi > 10h à 11h30 Gratuit**

*Monday & Friday > 6pm to 7.30pm
Wednesday > 10am to 11.30am Free*

Église baroque St Sigismond St Sigismond church

 VILLARD-DESSOUS - CHAMPAGNY VILLAGE

 **15h à 18h30 : visite libre tous les jours sauf lundi.**

3pm to 6.30pm: free access everyday except Monday

Espace Glacialis

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 14h à 18h, tous les jours sauf samedi
Visite du centre d'interprétation dédié aux glaciers de montagne & de l'exposition temporaire photographique sur les animaux de l'Antarctique.

*2pm to 6pm, daily except Saturday
>The interpretation centre dedicated to mountain glaciers is open for visits & the temporary photographic exhibition on Antarctic animals.*

3€/adulte 1,50€/enfant
Port du masque obligatoire

Exposition de tableaux Exhibition of paintings

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **15h30 à 19h : peinture à l'huile de Mme Princic
visite libre tous les jours à la salle d'exposition.**

*3.30pm to 7pm: oil painting by Mrs Princic
free visit every day in the exhibition room.*

Exposition hommage à M. Pralus, artiste peintre Exhibition in tribute to Mr. Pralus

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **16h à 19h : visite libre tous les jours sauf samedi, à la salle de la Fruitière.**

4pm to 7pm. Free visit every day except Saturday in the «Fruitière» room.

ATELIERS CRÉATIFS

Sculpture sur bois Wood carving

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **Du mardi au vendredi > 9h à 12h et/ou 14h à 17h.
40€/1/2 jour 80€/jour (matériel fourni)**

*From Tuesday to Friday > 9am to 12pm&/or 2pm to 5pm
40€ / half day 80€/day (material provided)*

Réservation Claude /Booking + 33 (0) 6 24 05 11 00

Atelier céramique ceramics workshop

 CHAMPAGNY VILLAGE

 **mardi > 13h30 – 15h : 8 à 108 ans – 24€
15h10 – 16h : 4 ans à 7 ans – 16€**

*Venez créer un objet en céramique
Au programme : travail de l'argile, technique de la plaque, émaillage...*

*Places limitées – 4 inscrits minimum
Inscription la veille avant 18h au plus tard*

*Tuesday > 1.30pm to 3pm: 8 to 108 years old: 24€
3.10pm to 4pm: 4 to 7 years old: 16€*

*Limited places - minimum 4 participants
Registration the day before before 6pm at the least*

**Réservation lorene.herrero@gmail.com ou
Tél. + 33 (0)6 09 41 52 61**

MAIS AUSSI...

Télécabine Gondola

 **Tous les jours sauf samedi : 9h à 12h45 &
14h à 17h40. Port du masque obligatoire
Tickets vendus à l'office de tourisme & à la télécabine
Information + 33 (0) 4 79 55 06 55**

Every day except Saturday: 9am to 12:45pm & 2pm to 5:40pm. Mask obligatory.

Tickets sold at the tourist office & at the gondola

DU 25 AU 30 JUILLET 2021

FROM 25TH TO 30TH JULY 2021

DIMANCHE	18h	LES CROODS 2 (<i>enfants / comédie</i>)
	21h	MYSTERE A SAINT TROPEZ (<i>drame</i>)
LUNDI	18h	AINBO PRINCESSE D'AMAZONIE (<i>enfants / aventure - comédie</i>)
	21h	FAST & FURIOUS 9 (<i>action / aventure</i>)
MARDI	18h	KAAMELOTT (<i>comédie / aventure</i>)
	21h	NOMADLAND (<i>drame / western</i>)
MERCREDI	18h	PIERRE LAPIN 2 (<i>enfants / comédie</i>)
	21h	CRUELLA (<i>comédie</i>)
JEUDI	18h	HÔTEL TRANSYLVANIE 4 (<i>comédie / aventure</i>)
	21h	BLACK WIDOW (<i>action / aventure</i>)
VENREDI	18h	HITMAN & BODYGUARD 2 (<i>action / comédie</i>)
	21h	LA FINE FLEUR (<i>comédie</i>)

Bande annonce disponible sur [allociné.fr](https://www.allociné.fr)

FILM COMMENCE DIRECTEMENT À 18H - 21H



Adulte : 8€

Entrée Enfant (*moins de 14 ans*) : 4,50€

Étudiant : 6,50€ sur présentation carte étudiant

Carte de 6 entrées : 35€



SÉANCE À 15H SI PLUIE

& MINIMUM 5 PERSONNES

FERMETURE HEDDOMADAIRE LE SAMEDI



SORTIES du PETIT MONTAGNARD



TARIFS

Sortie marmottes : adulte 20 euros/pers et enfants (5-14 ans) 12 euros/enfant

Sortie % ans : 12 euros/enfant

RENSEIGNEMENTS et inscriptions : Hélène
06 86 86 01 58 ou lnanxo@gmail.com

LUNDI 26 JUILLET 2021

SORTIE MARMOTTES- ½ JOURNEE

En famille, découvrons en demi-journée, la vie trépidante des Marmottes ! Tout au long de la balade, nous aurons également l'occasion de comprendre l'écosystème de la Montagne.

RDV : piscine de Champagny le bas, à 9h30

NIVEAU : marche découverte, environ 200/250m de D+ et à partir de 6 ans.

MERCREDI 28 JUILLET 2021

DECOUVERTE de l'ECOSYSTEME montagnard- 2h

Vos petits de % ans pourront découvrir ce formidable milieu spécifique qu'est la montagne au travers d'expérimentations et d'observations ludiques.

RDV : piscine de Champagny le bas à 9h30.

Réservé aux enfants de % ans.